



**Magiczny
Kraków**

Świętujemy Rok Czesława Miłosza!

2024-03-30

Festiwal Miłosza potrwa w tym roku aż osiem dni - od 30 czerwca do 7 lipca! Poetyckie święto rozpocznie się w rocznicę urodzin poety, a sam festiwal zbiegnie się z obchodami Roku Czesława Miłosza. Z tej okazji wznowione zostaną wybrane książki noblisty, w tym - po raz pierwszy od 1945 roku - tom „Ocalenie”, którego tytuł jest jednocześnie hasłem przewodnim tegorocznej edycji wydarzenia. Swoją obecność w Krakowie potwierdziły poetki z europejskiej sieci poetyckiej Versopolis: Yolanda Aurora Bohm Ramirez oraz Yolanda Castaño.

- Jak co roku Festiwal Miłosza będzie interdyscyplinarnym wydarzeniem poetyckim. Po raz trzeci z rzędu wśród tematów przewodnich pojawią się wojna i przemoc - mówi Szymon Kloska, kurator wydarzenia. „Ocalenie” to książka, która zbiera najważniejsze teksty poetyckie Miłosza napisane w czasie okupacji. W tych tekstach, oskarżycielskich i bezwzględnych, znajdujemy pytania o postawę świadków przemocy, o bierność i możliwości przeciwstawienia się złu.

Tom poetycki „Ocalenie” został wycofany z polskich bibliotek w 1951 roku, a twórczość jego autora znalazła się na indeksie.

- Wiele poetek i poetów uczestniczących w tegorocznej edycji festiwalu tak jak Miłosz tworzy poza granicami swoich krajów, zмага się z prześladowaniami politycznymi i ograniczeniami wolności słowa - opowiada Maria Świątkowska, managerka Festiwalu Miłosza. Wydarzenie będzie jak co roku interdyscyplinarnym świętem poezji wolnej, a przynajmniej takiej, która o wolność zabiega.

Dzięki współpracy w ramach europejskiej sieci festiwali poetyckich Versopolis na krakowskim wydarzeniu pojawią się dwie znakomite twórczynie: Yolanda Aurora Bohm Ramirez i Yolanda Castaño.

Yolanda Aurora Bohm Ramirez to urodzona w Szwecji trójjęzyczna poetka, tłumaczka i artystka, której rodzina wywodzi się z Chile. W 2018 roku nakładem Brombergs Bokförlag ukazał się jej debiutancki tomik poezji w języku szwedzkim zatytułowany IKON - pozycja zbierała entuzjastyczne recenzje i szybko zniknęła z księgarskich półek i magazynów wydawcy. Artystka odnosi sukcesy na szwedzkiej scenie poezji, biorąc udział w konkursach i występując ze swoim teatrem słowa mówionego. Obecnie poświęca kreatywną energię na pisanie własnych tekstów oraz prace przekładowe w językach angielskim i rodzimym hiszpańskim, a także przygotowania do wydania kolejnego zbioru poezji oraz debiutu powieściowego. Po kryjomu para się także stand-upem i żonglerką ogniem.

Poetka, eseistka i kuratorka Yolanda Castaño to najbardziej rozpoznawalna na międzynarodowej scenie literackiej współczesna galicyjska poetka, która otrzymała Premio Nacional de Poesía, najbardziej prestiżową nagrodę poetycką w Hiszpanii, przyznaną przez hiszpańskie Ministerstwo Kultury. Jest autorką siedmiu zbiorów poezji w językach galicyjskim i hiszpańskim, jej wiersze przetłumaczono na ponad trzydzieści języków, w tym angielski, włoski, francuski, słoweński, macedoński, serbski, kataloński i ormiański. Brała udział w festiwalach i manifestacjach literackich w ponad 40 krajach w Europie, Ameryce, Azji i Afryce. Zdobywczyni wielu prestiżowych nagród. Jest również autorką przekładów, redakcji, biografii, historii poezji galicyjskiej oraz siedmiu tomików poezji



**Magiczny
Kraków**

dla dzieci. W pracy twórczej łączy poezję z muzyką, sztukami wizualnymi i audiowizualnymi, architekturą, filmem 360°, komiksem, tańcem, a nawet gotowaniem.